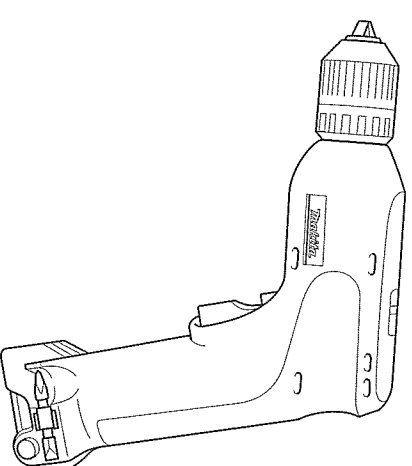




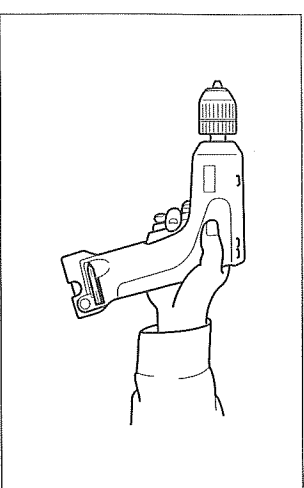
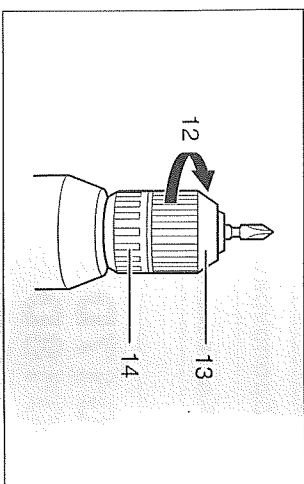
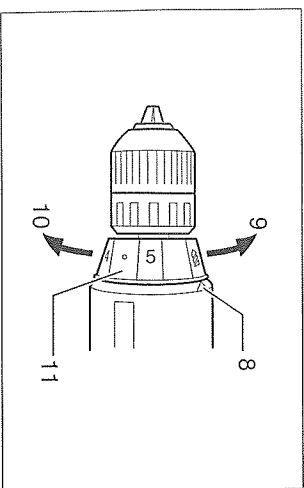
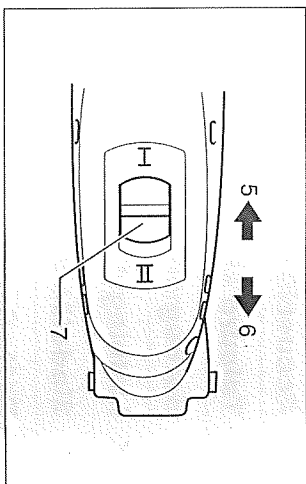
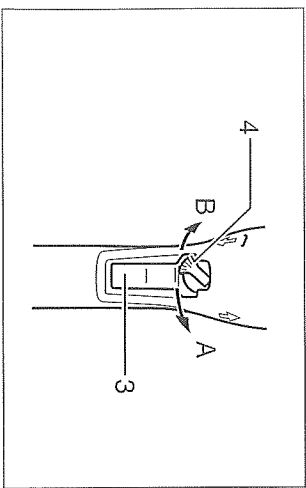
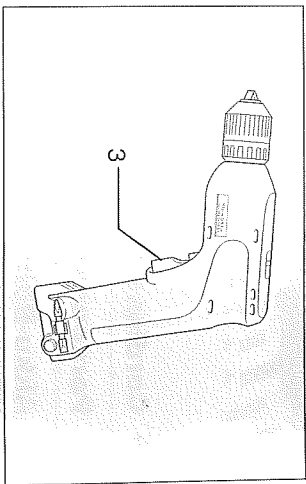
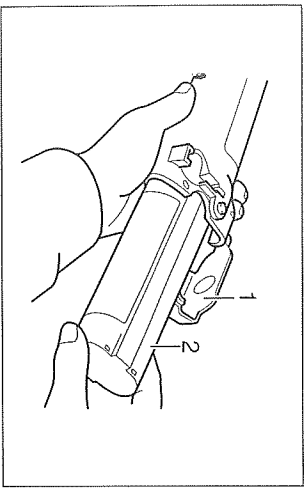
GB Cordless Driver Drill	Instruction manual
F Perceuse-visseuse sans fil	Manuel d'instructions
D Akku-Bohrschrauber	Betriebsanleitung
I Trapano avvitatore a batteria	Istruzioni per l'uso
NL Accuschroefboormachine	Gebruiksaanwijzing
E Taladro sin cables	Manual de instrucciones
P Berbegvim sem cabos	Manual de instruções
DK Ledningsfrit bor	Brugsanvisning
S Sladdlös skruvdragare	Bruksanvisning
N Batteridrevet boreskruttrekker	Bruksanvisning
SF Johdoton ruuvinväännin/pora	Käyttöohje
GR Απαιττωκαταρξιόο ηηαταρξιας	Οδηγίες Χρήσης
TR Kablosuz Delme/Vidalama Makinesi	Kullanım kılavuzu

6017D
6018D
6019D



Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884061G993



ENGLISH

1. Set plate
2. Battery cartridge
3. Switch trigger
4. Reversing switch lever
5. Low speed

6. High speed
7. Speed change lever
8. Pointer
9. Weak
10. Strong

Explanation of general view

11. Torque adjusting ring
12. Tighten
13. Sleeve
14. Ring

SPECIFICATIONS

Model	6017D	6018D	6019D
Capacities	Steel	10 mm	
	Wood	15 mm	
Wood screw	5,1 mm x 35 mm		
	Machine screw	---	6 mm
No load speed (min ⁻¹)	High	600	0 - 600
	Low	200	0 - 200
Overall length	251 mm		
Net weight	1.0 kg	1.1 kg	1.1 kg
Rated voltage	D.C. 7.2 V		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use
The tool is intended for drilling and screw driving in wood, metal and plastic.

SPECIFIC SAFETY RULES

GEB002.2

- DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to drill safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.**
1. Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
 2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
 3. Hold the tool firmly.
 4. Keep hands away from rotating parts.
 5. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
 6. Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
 7. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Drill bits
- Screw bits
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Set plate

FRANÇAIS

Descriptif

- | | | |
|--------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Plaque de fixation | 6. Vitesse élevée | 11. Bague de réglage du couple de serrage |
| 2. Batterie | 7. Levier de changement de vitesse | 12. Serré |
| 3. Gâchette | 8. Index | 13. Manchon |
| 4. Levier de l'inverseur | 9. Faible | 14. Bague |
| 5. Vitesse réduite | 10. Puissant | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle	6017D	6018D	6019D
	Acier	10 mm	
Bois	15 mm		
Capacités	Vis à bois	5,1 mm x 35 mm	
		---	---
Vitesse à vide (min ⁻¹)	Vis de mécanique Supérieure	600	0 à 600
	Basse	200	0 à 200
Longueur totale		251 mm	251 mm
Poids net	1,0 kg	1,1 kg	1,1 kg
Tension nominale	CC 7,2 V		

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Utilisations

L'outil est conçu pour percer et visser dans le bois, le métal et le plastique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la perceuse. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre ou adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

1. Saisissez les outils électriques par leurs surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon de l'outil. Le contact avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
2. Assurez-vous toujours d'une bonne position d'équilibre. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.
3. Tenez l'outil fermement.
4. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
5. N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.
6. Ne touchez ni le foret ni la pièce immédiatement après la coupe ; ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler la peau.
7. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les

précautions nécessaires pour ne pas inhaler les poussières qu'ils dégagent et pour éviter tout contact avec la peau. Contomez-vous aux consignes de sécurité du fabricant du matériau.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT :

LA MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Recouvrez toujours les bornes de la batterie avec le couvercle à batterie lorsque cette dernière n'est pas utilisée.
6. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
7. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
8. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
9. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.

2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.

3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

4. Changez la batterie hybride au nickel-métal si elle est restée inutilisée pendant plus de six mois.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la pile, tirez sur la plaque de fixation pour la retirer de l'outil, et saisissez la batterie par les deux côtés pour la sortir de l'outil.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Remettez en place la plaque de fixation. Assurez-vous d'avoir parfaitement fermé la plaque de fixation avant d'utiliser l'outil, pour éviter que la batterie ne tombe accidentellement de l'outil.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Interrupteur (Fig. 2)

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroit la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, libérez la gâchette.

Marche arrière (Fig. 3)

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Placez l'inverseur du côté A pour une rotation vers la droite, ou du côté B pour une rotation vers la gauche.

La pression sur la gâchette n'est pas possible lorsque le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

Changement de vitesse (Fig. 4)


Pour changer de vitesse, commencez par éteindre l'outil, puis déplacez le levier de changement de vitesse sur le côté "I" pour faire marcher l'outil à grande vitesse, ou sur le côté "II" pour le faire marcher à vitesse réduite. Vérifiez que le levier de changement de vitesse est réglé sur la bonne position avant de commencer le travail. Utilisez la vitesse qui convient pour le travail à effectuer.


ATTENTION :

- Placez toujours parfaitement le levier de changement de vitesse sur la position correcte. Si vous faites fonctionner l'outil avec le levier de changement de vitesse situé à mi-course entre le côté "I" et le côté "II", il risque d'être endommagé.
- Assurez-vous toujours que l'engrenage est correctement engagé en faisant tourner l'outil à vide après avoir glissé le levier de changement de vitesse sur la position correspondant à la vitesse désirée. Vous risquez de l'endommager l'outil en l'utilisant alors que l'engrenage n'est pas correctement engagé.
- N'actionnez pas le levier de changement de vitesse pendant que l'outil fonctionne. Vous pourriez endommager l'outil.

Réglage du couple de serrage (Fig. 5)


Pour le modèle 6019D uniquement

Le couple de serrage peut être ajusté sur l'une ou l'autre de 6 positions en tournant la bague de réglage de sorte que ses graduations s'alignent sur l'index du carter de l'outil. Le couple de serrage est minimal lorsque le numéro 1 est aligné sur l'index, et maximal lorsque l'indication  est alignée sur l'index.

Le réglage sur un numéro de 1 à 5 permet de faire glisser l'engrenage sur différents couples de serrage. L'engrenage est conçu de manière à ne pas glisser sur l'indication .

Avant de commencer véritablement votre travail, enfoncez une vis d'essai dans le matériau ou dans une pièce similaire afin d'identifier le couple de serrage requis pour une utilisation donnée.

NOTE :

- La bague de réglage ne se verrouille pas lorsque l'index se trouve entre deux graduations.
- N'utilisez pas l'outil avec la bague de réglage placée entre le numéro 5 et l'indication . Vous pourriez endommager l'outil.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Pour installer ou retirer l'embout ou le foret (Fig. 6)

Tenez la bague et tournez le manchon vers la gauche pour ouvrir les mâchoires du mandrin.

Insérez l'embout/le foret à fond dans le mandrin. Tenez la bague fermement et tournez le manchon vers la droite pour serrer le mandrin.

Pour retirer l'embout/le foret, tenez la bague et tournez le manchon vers la gauche.

Lorsque vous n'utilisez pas l'embout, rangez-le dans le porte-embout. Il peut contenir des embouts d'une longueur de 45 mm.

UTILISATION

Vissage

Pour le modèle 6017D/6018D

Placez la pointe de l'embout dans la tête de vis et appliquez une pression sur l'outil. Démarez l'outil. Libérez la gâchette juste au moment où la vis atteint sa position la plus basse. Si vous ne libérez pas la gâchette, la vis risque de déraiper ou vous risquez d'abîmer la vis et/ou l'embout.

Pour le modèle 6019D

Placez la pointe de l'embout dans la tête de vis et appliquez une pression sur l'outil. Faites démarer l'outil à vitesse réduite puis augmentez graduellement la vitesse. Libérez la gâchette dès que l'embryage s'active.

ATTENTION :


- Assurez-vous que l'embout se trouve inséré bien droit dans la tête de vis, faute de quoi la vis et/ou l'embout risquent d'être endommagés.

NOTE :

- Quand vous vissez des vis à bois, le perçage de trous-pilotes rendra votre tâche plus aisée et empêchera que le matériau ne se fende. Consultez le tableau.

Diamètre nominal des vis à bois (mm)	Taille recommandée pour le trou pilote (mm)
3,1	2,0 à 2,2
3,5	2,2 à 2,5
3,8	2,5 à 2,8
4,5	2,9 à 3,2
4,8	3,1 à 3,4
5,1	3,3 à 3,6

Perçage (Fig. 7)

Tournez d'abord la bague de réglage de sorte que l'index pointe sur l'indication  (6019D). Procédez ensuite comme suit.

Perçage du bois

Pour percer dans le bois, vous obtiendrez les meilleurs résultats avec un foret à bois doté d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en entraînant le foret dans la pièce.

Perçage du métal

Pour que le foret ne glisse pas hors du trou lorsque vous commencez à le percer, faites une entaille à l'aide d'un pointeau et d'un marteau à l'emplacement prévu pour le

perçage. Placez la pointe du foret dans l'entaille et commencez à percer.

Lorsque vous percez du métal, utilisez un lubrifiant de coupe. Seuls le fer et le laiton font exception et doivent être percés à sec.

ATTENTION :

- Une pression excessive sur l'outil raccélére pas le perçage. En fait, la pression excessive endommagera le bout du foret, réduira l'efficacité de l'outil et raccourcira sa durée de service.
- Une force énorme s'exerce sur l'outil et le foret lorsque ce dernier sort par la face opposée de la pièce. Tenez l'outil fermement et faites bien attention lorsque le foret se met à sortir par la face opposée de la pièce.
- Un foret coincé peut être retiré en réglant simplement l'inverseur sur la rotation inverse pour faire marche arrière. L'outil peut toutefois faire brusquement marche arrière si vous ne le tenez pas fermement.
- Immobilisez toujours les petites pièces à travailler dans un étau ou un dispositif de retenue similaire.
- Si l'outil a fonctionné de façon continue jusqu'à ce que la batterie soit épuisée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant de recommencer avec une batterie fraîche.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce complémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez le Centre de service après-vente local Makita.

- Forets
- Embouts
- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques.
- Plaque de fixation

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtarstellung

- | | | |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Feststielplatte | 6. Hohe Drehzahl | 11. Justierungsring für Drehmoment |
| 2. Akkublock | 7. Hebel zur Änderung der Drehzahl | 12. Festschrauben |
| 3. Ein/Aus-Schalter | 8. Zeiger | 13. Kranz |
| 4. Umschalthebel | 9. Schwach | 14. Ring |
| 5. Niedrige Drehzahl | 10. Stark | |

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	6017D	6018D	6019D
Kapazität	Stahl	10 mm	
	Holz	15 mm	
Leertaugeschwindigkeit (min ⁻¹)	Maschenschraube	5,1 mm x 35 mm	6 mm
	Hoch	---	0 - 600
Gesamtlänge	Niedrig	200	0 - 200
	Nettogewicht	1,0 kg	1,1 kg
Nennspannung	Gleichspannung 7,2 V		

- Aufgrund unserer fortschreitenden Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier wiedergegebenen Angaben ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Hinweis: Die Angaben können sich je nach Land unterscheiden.

Symbole

Im Folgenden sind die Symbole dargestellt, die im Zusammenhang mit dem Werkzeug verwendet werden. Es ist wichtig, dass Sie deren Bedeutung vor dem Einsatz des Werkzeugs kennen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Bohrer zu missachten. Wenn dieses Elektrowerkzeug unsicher oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Verkabelung oder das eigene Kabel berühren kann. Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel leitet dessen an die metallenen Teile des Werkzeugs weiter und verursacht einen Stromschlag beim Bediener.
2. Achten Sie jederzeit auf einen festen Stand. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie das Werkzeug an erhöhten Orten verwenden.
3. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff fern.
4. Halten Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen fern.
5. Lassen Sie das Werkzeug nicht laufen. Das Werkzeug darf nur dann in Betrieb sein, wenn es festgehalten wird.
6. Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht den Bohreinsatz oder das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.
7. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub und den Kontakt mit der Haut. Befolgen

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN60745, EN55014 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

FRANÇAIS**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN60745, EN55014 conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erkläre wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN60745, EN55014

ITALIANO**LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiaro sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN60745, EN55014 secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaaren hierbij uitdrukkelijk op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten, EN60745, EN55014 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN60745, EN55014 de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN60745, EN55014 de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normstættende dokumenter, EN60745, EN55014 i overensstemmelse med Rådets Direktiv, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument, EN60745, EN55014 i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EUs SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter: EN60745, EN55014, i samsvar med Rådsdirektivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAANVUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen, EN60745, EN55014 neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν πληροί τις ζυμτώσεις με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων, EN60745, EN55014 σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/EC.

TÜRKÇE**AVRUPA KONSEYİ - UYGUNLUK BEYANI**

Bütün sorumluluğu üzerimize alarak, bu ürünü, Avrupa Konseyi Yönergeleri, 89/336/EEC ve 98/37/EC, uyarınca, aşağıdaki standartlarının belgelendiği standartlara uygunluğuna beyan ederiz: EN60745, EN55014

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director Amministratore
Directeur Directeur
Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer: Productore responsabile:
Fabricant responsable: Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller: Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director Direttore
Directeur Directeur
Direktor Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável: Ansvartlig produsent:
Ansvartlig fabrikant: Vastavaa valmistaja:
Ansvartlig tilvorkare: Yræubvok karakokueuactriç: Sorumlu imalatçı:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENGLISH

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

These values have been obtained according to EN60745.

ITALIANO

Modello per l'Europa soltanto

Rumore e vibrazione

Il livello tipico di pressione sonora ponderato A non supera 70 dB (A).

Il livello acustico in funzionamento può superare 85 dB (A).

– Indossare una protezione acustica. –

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione non supera i 2,5 m/s².

Questi valori sono stati ottenuti in conformità con la norma EN60745.

FRANÇAIS

Pour les pays d'Europe uniquement

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondérée A typique ne dépasse pas 70 dB (A).

Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A) lors de l'utilisation.

– Porter des protections d'oreilles. –

La valeur d'accélération quadratique pondérée typique est inférieure à 2,5 m/s².

Ces valeurs ont été obtenues selon EN60745.

NEDERLANDS

Alleen voor Europese landen

Geluidsniveau en trilling

Het typische A-gewogen geluidsdrukniveau is niet hoger dan 70 dB (A).

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 85 dB (A).

– Draag gehoorbescherming. –

De typische, kwadratisch-gemiddelde versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².

Deze waarden zijn verkregen volgens EN60745.

DEUTSCH

Nur für europäische Länder

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische Schalldruck beträgt höchstens 70 dB (A).

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruck 85 dB (A) überschreiten.

– Tragen Sie Gehörschutz. –

Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt höchstens 2,5 m/s².

Diese Werte wurden entsprechend der Norm EN60745 gewonnen.

ESPAÑOL

Para países europeos solamente

Ruido y vibración

El nivel de presión acústica típico ponderado A no supera los 70 dB (A).

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB (A).

– Utilice protectores para los oídos. –

El valor ponderado de aceleración no es superior a 2,5 m/s². Estos valores se han obtenido conforme a EN60745.

PORTUGUÊS

Só para países Europeus

Ruído e vibração

O nível acústico ponderado A não é superior a 70 dB (A).

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 85 dB (A).

– Use protecções para os ouvidos. –

A do valor médio quadrático ponderado da variação da aceleração não é superior a 2,5 m/s².

Estes valores foram obtidos segundo a norma EN60745.

NORSK

Gjelder bare land i Europa

Støy og vibrasjon

Typisk A-vektet lydtryknivå overstiger ikke 70 dB (A).

Støynivået under arbeid kan overstige 85 dB (A).

– Bruk hørselvern. –

Typisk vektet kvadratisk middelværdi av akselerasjonen er ikke mer enn 2,5 m/s².

Disse verdiene er fremkommet i samsvar med EN60745.

DANSK

Kun for lande i Europa

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtrykniveau er ikke højere end 70 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan være større end 85 dB (A).

– Bær hørselværn. –

Den typiske vægtede effektive accelerationsværdi er ikke over 2,5 m/s².

Disse værdier er målt i overensstemmelse med EN60745.

SUOMI

Vain Euroopan maat

Melutaso ja värinä

Tyyppillinen A-painotettu äänenpainetaso on enintään 70 dB (A).

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulussuojaimia. –

Tyyppillinen painotettu tehollisarvo on enintään 2,5 m/s². Näinä arvot on saatu standardin EN60745 mukaisesti.

SVENSKA

Endast för Europa

Buller och vibration

Den typiska ljudtrycksnivån är 70 dB (A).

Bullernivån under drift kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd. –

Typisk viktad effektivvärde för accelerationen är inte mer än 2,5 m/s².

Dessa värden är intjänade enligt EN60745.

NORSK

Gjelder bare land i Europa

Støy og vibrasjon

Typisk A-vektet lydtryknivå overstiger ikke 70 dB (A).

Støynivået under arbeid kan overstige 85 dB (A).

– Bruk hørselvern. –

Typisk vektet kvadratisk middelværdi av akselerasjonen er ikke mer enn 2,5 m/s².

Disse verdiene er fremkommet i samsvar med EN60745.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director Amministratore
Directeur Directeur
Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer: Productore responsabile:
Fabricant responsible: Verrantwoordelijke fabrikant:
Verantwoordlicher Hersteller: Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director Direttore
Directeur Directeur
Direktor Direttor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsable: Ansvartlig produsent:
Ansvartlig fabrikant: Vastaava valmistaja:
Ansvartlig tilverkare: Yrkeðuvog karaokeuaostrig: Sorumlu imalatçı:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

TÜRKÇE

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

Gürültü ve Titreşim

Tipik A ağırlıklı ses basınc seviyesi 70 dB' i aşmaz.

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB' i (A) aşabilir.

– Koryuyucu kulaklık kullanın. –

Tipik ağırlıklı kuvve değeri için karelerin kare kökü cisminin ortalaması (rms) 2,5 m/s²' yi aşmaz.

Bu değerler EN60745 standardına göre elde edilmiştir.